



science and policy
for a healthy future



Βιβλιάριο πληροφοριών ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ



HBM4EU-MOM

Ανάπτυξη συστάσεων κατανάλωσης ψαριών για μία υγιή εγκυμοσύνη
Εναρμονισμένη πιλοτική ερευνητική μελέτη σε πέντε Ευρωπαϊκές χώρες

**Συνδημιουργούμε μαζί
ένα υγιέστερο μέλλον για τα παιδιά μας**

Λευκωσία

2021





HBM4EU-MOM

Πρόσκληση για συμμετοχή στη μελέτη HBM4EU-mom: Ανάπτυξη συστάσεων κατανάλωσης ψαριών για υγιή εγκυμοσύνη - Εναρμονισμένη πιλοτική ερευνητική μελέτη σε πέντε ευρωπαϊκές χώρες

Η υγιεινή διατροφή κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης είναι πολύ σημαντική τόσο για τη μητέρα όσο και για το αναπτυσσόμενο μωρό της. Η σωστή διατροφή συμβάλλει στο καλύτερο ξεκίνημα της ζωής, παρέχοντας βασικά θρεπτικά συστατικά και εμποδίζοντας πιθανή συσσώρευση επιβλαβών τοξικών ουσιών μέσα στο σώμα της μητέρας.

Σας προσκαλούμε, ως (μέλλουσα) μητέρα που βρίσκεται στο πρώτο τρίμηνο της εγκυμοσύνης της, να συμμετάσχετε στην ερευνητική μελέτη HBM4EU-mom, η οποία στοχεύει στην ανάπτυξη απλών συστάσεων για κατανάλωση ψαριών για μια υγιή εγκυμοσύνη. Με την συμμετοχή σας στην HBM4EU-mom θα γίνετε μέλος μίας κοινότητας Ευρωπαίων εγκύων γυναικών, παρόχων υγείας και επιστημόνων, που συνεργάζονται για την ανάπτυξη βελτιωμένων πολιτικών για τη δημόσια υγεία και μια πιο υγιή αρχή στη ζωή των ευρωπαίων παιδιών.

Η μελέτη HBM4EU-mom πραγματοποιείται σε πέντε ευρωπαϊκές χώρες - Κύπρο, Ελλάδα, Ισλανδία, Πορτογαλία και Ισπανία και συντονίζεται από το Υπουργείο Υγείας - Γενικό Χημείο του Κράτους. Γίνεται στο πλαίσιο μιας μεγάλης εταιρικής συνεργασίας 30 ευρωπαϊκών χωρών, του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η οποία ονομάζεται HBM4EU (Human Biomonitoring for Europe). Το πρόγραμμα HBM4EU στηρίζει τη δημιουργία βελτιωμένων ευρωπαϊκών πολιτικών για την προστασία της δημόσιας υγείας, δημιουργώντας νέα επιστημονικά δεδομένα χρήσιμα για τους ευρωπαίους πολίτες. Τόσο η HBM4EU όσο και η μελέτη HBM4EU-mom έχουν λάβει έγκριση από την Εθνική Επιτροπή Βιοηθικής Κύπρου.

Η συμμετοχή προϋποθέτει ότι θα παρέχετε ένα μικρό δείγμα μαλλιών (λίγες τρίχες έτσι ώστε να μην επηρεάζεται το χτένισμά σας) και ότι θα απαντήσετε στα ερωτηματολόγια της μελέτης κατά το πρώτο τρίμηνο της εγκυμοσύνης σας και λίγο πριν ή μετά τον τοκετό. Επίσης, η ερευνητική ομάδα μπορεί να επικοινωνήσει μαζί σας για να σας δώσει κάποιες συμβουλές σχετικά με την κατανάλωση ψαριών κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης σας και την τήρηση ενός απλού αρχείου των γευμάτων ψαριών που καταναλώνετε. Η συμμετοχή σας είναι εθελοντική και μπορείτε να την αποσύρετε ανά πάσα στιγμή χωρίς αυτό να επηρεάσει την ιατρική περίθαλψη που θα λάβετε.

Λαμβάνοντας μέρος, μπορείτε να μας βοηθήσετε να κατανοήσουμε τις ανάγκες των εγκύων γυναικών στην Κύπρο και στην Ευρώπη, ώστε να μπορούμε να υποστηρίξουμε υγιέστερες εγκυμοσύνες μέσω συστάσεων για την κατανάλωση ψαριών.

Τα προσωπικά σας στοιχεία και δείγματα θα κωδικοποιηθούν και θα ψευδωνυμοποιηθούν έτσι ώστε να προστατευθεί το απόρρητό σας. Μπορείτε να μάθετε περισσότερα για τη μελέτη, διαβάζοντας τις πληροφορίες που παρουσιάζονται στο βιβλιário αυτό. Μπορείτε επίσης να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα <https://www.hbm4eu.eu/>.



HBM4EU-MOM

Αν έχετε απορίες ή θέλετε να συζητήσετε περαιτέρω για την πρόσκληση αυτή, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας. Ενημερώστε τον ιατρό σας για την απόφασή σας να αποδεχτείτε ή να αρνηθείτε να συμμετάσχετε.

Σας ευχαριστούμε για τον χρόνο σας και που εξετάζετε την πιθανότητα να συμμετάσχετε στις προσπάθειές μας για τη συν-δημιουργία ενός υγιούς μέλλοντος για τα παιδιά μας, μέσω υγιεινών διατροφικών επιλογών κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης.

Με εκτίμηση,



Δρ. Ανδρομάχη Κατσονούρη - Σαζεΐδη, Ph.D.
Συντονίστρια της μελέτης HBM4EU-mom σε πανευρωπαϊκό επίπεδο
και Επικεφαλής της εθνικής μελέτης στην Κύπρο
Προϊστάμενη Εργαστηρίου Βιοπαρακολούθησης του Ανθρώπου
& Ελέγχου Βιομηχανικών Ειδών, Γενικό Χημείο του Κράτους, Υπουργείο
Υγείας, Κυπριακή Δημοκρατία



Δρ. Αφροδίτη Ελισσαίου - Ξενοφώντος, M.D.
Γυναικολόγος - Μαιευτήρας, Ιατρικό Κέντρο Μητέρα και Παιδί, Λ/σία,
Επίκουρη Καθηγήτρια Ιατρικής Σχολής Πανεπιστημίου Λευκωσίας



Δρ. Αδάμος Χατζηπαναγής, M.D., Ph.D.
Παιδίατρος,
Πρόεδρος Ευρωπαϊκής Παιδιατρικής Εταιρίας και
Διευθυντής Παιδιατρικής Κλινικής Νοσοκομείου Λάρνακας



Δρ. Ελένη Πίπη, M.D.
Γυναικολόγος - Μαιευτήρας, Ιατρικό Κέντρο Μητέρα και Παιδί, Λ/σία



Δρ. Χάρης Κοντός, M.D.
Γυναικολόγος - Μαιευτήρας, Νοσοκομείο Ίαση, Πάφος



Δρ. Ρένος Αυξεντίου, M.D.
Γυναικολόγος - Μαιευτήρας, Αυξέντειο Ιατρικό Κέντρο, Παραλίμνι



Δρ. Άντρη Δημητριάδου – Κάκκουρα, M.D.
Γυναικολόγος - Μαιευτήρας, Ιπποκράτειο Ιδιωτικό Νοσοκομείο,
Λευκωσία



Δρ Σταύρος Ζαρκάδας, M.D.
Γυναικολόγος – Μαιευτήρας, Λάρνακα



Δρ. Κώστας Φλουρής, M.D.
Γυναικολόγος – Μαιευτήρας, Ιδιωτικό Νοσοκομείο ΛΗΤΩ, Παραλίμνι



Δρ. Σοφία Φρακάλα - Κυθρεώτη
Γυναικολόγος – Μαιευτήρας, Ιατρικό Κέντρο Ι.Α.Σ.Η., Λευκωσία



Δρ. Ζωή Ντόντου, M.D.
Γυναικολόγος – Μαιευτήρας, Πρότυπος Μαιευτική Γυναικολογική
Κλινική ΛΗΔΡΑ, Λευκωσία



Δρ. Νίκη Αγαθοκλέους, M.D.
Γυναικολόγος - Μαιευτήρας, Λεμεσός



Δρ. Κωνσταντίνος Στυλιανίδης, M.D.
Γυναικολόγος – Μαιευτήρας, Λευκωσία



Δρ. Νίκος Ζωττής, M.D.
Γυναικολόγος – Μαιευτήρας, Λευκωσία



HBM4EU-MOM

Πληροφορίες για τις συμμετέχουσες

Η μελέτη HBM4EU-mom και η σημασία της για εσάς και τη δημόσια υγεία

Η *HBM4EU-mom* είναι μια Ευρωπαϊκή μελέτη υποστήριξης πολιτικής, υπό τον συντονισμό του Υπουργείου Υγείας – Γενικό Χημείο του Κράτους της Κυπριακής Δημοκρατίας, με στόχο την ανάπτυξη απλών συστάσεων για την κατανάλωση ψαριών για μία υγιή εγκυμοσύνη.

Η *HBM4EU-mom* εμπλέκει περισσότερες από 650 έγκυες Ευρωπαϊκές γυναίκες από την Κύπρο, την Ελλάδα, την Ισλανδία, την Πορτογαλία και την Ισπανία, οι οποίες προσκαλούνται τυχαία από τον πάροχο υγείας τους. Η μελέτη ξεκίνησε τον Οκτώβριο του 2020, ολοκληρώνεται τον Δεκέμβριο του 2021 και εκπονείται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας Ανθρώπινης Βιοπαρακολούθησης, HBM4EU. Η HBM4EU είναι ένα καινοτόμο Ευρωπαϊκό Κοινό Πρόγραμμα που χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τις εθνικές κυβερνήσεις 30 Ευρωπαϊκών χωρών από το 2017 έως το 2021. Περιλαμβάνει εμπειρογνώμονες από τις συμμετέχουσες χώρες και σχετικούς οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στην Κύπρο, η HBM4EU βρίσκεται υπό την ευθύνη του Γενικού Χημείου του Κράτους του Υπουργείου Υγείας. Η HBM4EU στοχεύει στην κατανόηση της έκθεσης των ανθρώπων σε χημικές ουσίες και τυχών επιπτώσεων στην υγεία χρησιμοποιώντας μεθόδους «βιοπαρακολούθησης ανθρώπων», δηλαδή μετρήσεις χημικών ουσιών σε βιολογικά δείγματα που συλλέγονται από εθελοντές πολίτες. Τα αποτελέσματα χρησιμοποιούνται, όπου είναι δυνατόν, για την υποστήριξη αποφάσεων πολιτικής σχετικά με την ασφαλή διαχείριση των χημικών ουσιών για την προστασία της ανθρώπινης υγείας στην Ευρώπη. Οι μελέτες που γίνονται στο πλαίσιο της HBM4EU βασίζονται στην εθελοντική συμμετοχή πολιτών όπως εσείς. Μέσα από αυτή την συμμετοχή, πολίτες και επιστήμονες συνδημιουργούν καινοτόμα αποτελέσματα που μπορεί να συμβάλουν στην προώθηση ενός υγιούς μέλλοντος για τους ευρωπαίους πολίτες. Προκύπτουν επιπλέον δυνατότητες για ευαισθητοποίηση των πολιτών και άλλων ενδιαφερομένων για δράσεις που μπορεί οι ίδιοι να εφαρμόζουν στην καθημερινότητα τους για υγιέστερο τρόπο διαβίωσης. Μπορείτε να μάθετε περισσότερα για την HBM4EU στον ιστότοπό μας: <https://www.hbm4eu.eu/>

Γιατί γίνεται αυτή η μελέτη και ποιος την ενέκρινε;

Η μελέτη *HBM4EU-mom* έχει λάβει έγκριση από την Εθνική Επιτροπή Βιοηθικής Κύπρου και συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές γενικές απαιτήσεις προστασίας δεδομένων.¹

Οι κύριοι στόχοι της μελέτης είναι:

- η ανάπτυξη συστάσεων για την κατανάλωση ψαριών με στόχο μια υγιή εγκυμοσύνη.
- η κατανόηση των υφιστάμενων συνηθειών και των αναγκών των εγκύων γυναικών σε ότι αφορά την κατανάλωση ψαριών σε πέντε παράκτιες ευρωπαϊκές χώρες - Κύπρος, Ελλάδα, Ισλανδία, Πορτογαλία και Ισπανία.
- η διερεύνηση της έκθεσης των εγκύων γυναικών στον υδράργυρο.

¹ Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27^{ης} Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ, *OJ L 119, της 4.5.2016, σ. 1–88* (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων, “GDPR”)



HBM4EU-MOM

- η χρήση των αποτελεσμάτων της μελέτης για την υποστήριξη βελτιωμένων πολιτικών δημόσιας υγείας στην Ευρώπη και για την ευαισθητοποίηση των εγκύων και των παρόχων υγείας τους.

Κριτήρια Επιλεξιμότητας

Πρέπει να πληροίτε τα ακόλουθα κριτήρια για να είστε επιλέξιμοι για συμμετοχή σε αυτήν τη μελέτη:

- Διαμένετε στην Κύπρο τα τελευταία 3 χρόνια
- Είστε από 18 έως 45 ετών
- Δεν αντιμετωπίζετε ιατρικά προβλήματα (δηλ. η υγεία σας είναι καλή)
- Κυοφορείτε μόνο ένα παιδί
- Βρίσκεστε στο πρώτο τρίμηνο της εγκυμοσύνης σας
- Περιλαμβάνετε ή είστε πρόθυμη να συμπεριλάβετε το ψάρι στη διατροφή σας
- Συναινείτε η ερευνητική ομάδα να επικοινωνεί μαζί σας για τους σκοπούς της μελέτης, να δώσετε ένα μικρό δείγμα μαλλιών και να συμπληρώσετε τα ερωτηματολόγια της μελέτης κατά τη διάρκεια των δύο φάσεων της μελέτης (α. κατά το πρώτο τρίμηνο της εγκυμοσύνης σας και β. λίγο πριν ή μετά τον τοκετό), και ενδεχομένως να λάβετε και να ακολουθήσετε οδηγίες για την κατανάλωση ψαριών κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης σας.

Εάν επιβεβαιωθεί η συμμετοχή σας, ο/η πάροχος υγείας σας θα σας ζητήσει να συμπληρώσετε και να υπογράψετε εις διπλούν το έντυπο συγκατάθεσης που εσωκλείεται, πριν ή κατά την έναρξη του ραντεβού σας. Πριν υπογράψετε, μπορείτε να ρωτήσετε οτιδήποτε θέλετε και να αφιερώσετε τον χρόνο που χρειάζεστε για να λάβετε διευκρινίσεις για θέματα που τυχόν να σας ανησυχούν. Θα κρατήσετε το ένα αντίγραφο του εντύπου συγκατάθεσης για τα αρχεία σας και θα κρατήσουμε το άλλο για τα δικά μας αρχεία.

Τι γίνεται αν δεν θέλω να συμμετάσχω;

Είναι εξ' ολοκλήρου επιλογή σας και δεν θα επηρεάσει καθόλου την περίθαλψη σας.

Εάν, ωστόσο, είστε πρόθυμη να απαντήσετε εντελώς ανώνυμα σε μερικές προαιρετικές ερωτήσεις, θα μας βοηθούσατε να κατανοήσουμε πώς κάποια άτομα επιλέγουν να μην λάβουν μέρος στη μελέτη σε σύγκριση με τα άτομα που θέλουν να λάβουν μέρος, το οποίο μπορεί να μας βοηθήσει να βελτιώσουμε μελλοντικές μελέτες.

Χρειάζομαι κάποια ειδική προετοιμασία για να συμμετάσχω;

Δεν απαιτείται ειδική προετοιμασία.

Πως θα πραγματοποιηθεί η συμμετοχή μου;

Η συμμετοχή σας γίνεται μέσω του γιατρού σας. Κατά τη διάρκεια τακτικού ραντεβού σας κατά το πρώτο τρίμηνο της εγκυμοσύνης, θα συμπληρώσετε και υπογράψετε το έντυπο συγκατάθεσης αφού λάβετε απαντήσεις σε τυχόν ερωτήματα σας. Ο/Η πάροχος υγείας σας θα λάβει το δείγμα των μαλλιών σας (μερικές τρίχες από στο πίσω μέρος του κεφαλιού, κοντά στο κρανίο, με τρόπο που δεν θα επηρεάσει το χτένισμα σας). Θα προγραμματίσετε επίσης ένα ραντεβού για τη μέρα και την ώρα στην οποία προτιμάτε να επικοινωνήσετε μαζί σας ένα μέλος της ομάδας μας μέσω τηλεδιάσκεψης, για να απαντήσετε το ερωτηματολόγιο της μελέτης.

Κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης σας, ενδέχεται να επικοινωνήσουμε μαζί σας για να σας δώσουμε συμβουλές σχετικά με την κατανάλωση ψαριών κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης σας και για να σας

ζητήσουμε να κρατήσετε μία απλή καταγραφή των ψαριών που καταναλώνετε. Λίγο πριν ή αφού γεννήσετε, ο πάροχος υγείας σας θα λάβει ένα δεύτερο δείγμα μαλλιών για επανάληψη της ανάλυσης και θα σας ζητηθεί να συμπληρώσετε ένα σύντομο ερωτηματολόγιο.

Τι θα συμβεί στα δείγματα, τα δεδομένα και τα αποτελέσματά μου;

Τα δείγματα και τα δεδομένα σας θα χρησιμοποιηθούν μόνο σύμφωνα με τη συγκατάθεση που δώσατε κατόπιν σχετικής ενημέρωσης και με τρόπο που προστατεύει το απόρρητό σας, σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό κανονισμό GDPR¹ και τις εθνικές απαιτήσεις. Τα δημοσιευμένα αποτελέσματα της μελέτης δεν θα προσδιορίσουν με κανέναν τρόπο την ταυτότητά σας.

Η επικεφαλής της μελέτης θα αφαιρέσει όλες τις προσωπικές πληροφορίες που μπορούν να αναγνωρίσουν την ταυτότητά σας και θα τις θα αντικαταστήσει με κωδικό, ώστε να προστατευθεί το απόρρητό σας και να καταστεί αδύνατη η ταυτοποίηση σας από τα δεδομένα ή τα δείγματα σας.

Μια μικρή ποσότητα του κωδικοποιημένου δείγματος μαλλιών σας θα μεταφερθεί σε ένα εξειδικευμένο εργαστήριο στην Ισπανία (ή / και τη Σλοβενία) για ανάλυση της έκθεσής σας στον υδράργυρο. Στη συνέχεια, μια μικρή ποσότητα του κωδικοποιημένου δείγματος μαλλιών σας θα αποθηκευτεί στο Γενικό Εργαστήριο του Κράτους για 10 χρόνια για πιθανή χρήση σε μελλοντικές δεοντολογικά εγκεκριμένες μελέτες.

Τα κωδικοποιημένα δεδομένα που συλλέγονται από εσάς και άλλους συμμετέχοντες θα αποθηκεύονται και θα χρησιμοποιούνται για ερευνητικούς σκοπούς και ενδέχεται να συνδυάζονται με άλλα δεδομένα από διαφορετικές πηγές. Η ανταλλαγή δεδομένων θα διευκολύνεται μέσω ειδικών υποδομών δεδομένων ή / και συστημάτων πληροφοριών (όπως το IPCHEM, το οποίο είναι η πλατφόρμα πληροφοριών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Παρακολούθηση Χημικών Ουσιών).²

Τα συνολικά αποτελέσματα της μελέτης θα παρασχεθούν στις εθνικές και Ευρωπαϊκές αρχές για την υποστήριξη δράσεων πολιτικής που σχετίζονται με τη χημική διαχείριση για την προστασία της δημόσιας υγείας. Θα διαδοθούν επίσης σε άλλους ενδιαφερόμενους, συμπεριλαμβανομένου του κοινού, των επιστημόνων και άλλων ενδιαφερόμενων μερών.

Πώς μπορώ να μάθω για τα αποτελέσματα της μελέτης;

Θα ειδοποιηθείτε για τα επίπεδα υδραργύρου στα μαλλιά σας όταν τα αποτελέσματά σας είναι έτοιμα, περίπου τον Δεκέμβριο του 2021, από τον/τη γιατρό σας ή / και την επικεφαλής της μελέτης, εκτός, εάν έχετε εκφράσει επιθυμία στο πιστοποιητικό ενημερωμένης συγκατάθεσής σας για να μην λάβετε τα προσωπικά σας αποτελέσματα. Θα μπορείτε να συζητήσετε τα αποτελέσματα σας με τον γιατρό σας ή άλλο μέλος της ερευνητικής μας ομάδας.

Θα ενημερωθείτε επίσης για τα γενικά συμπεράσματα της μελέτης. Τα πορίσματα μας θα δημοσιευτούν και θα είναι διαθέσιμα για τους ενδιαφερόμενους πολίτες και άλλα μέρη στη διεύθυνση <https://www.hbm4eu.eu/>.

Πώς προστατεύεται το απόρρητό μου;

Το απόρρητό σας προστατεύεται από τη συμμόρφωσή μας με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Γενικού Κανονισμού Προστασίας Δεδομένων. Το Γενικό Χημείο του Κράτους είναι υπεύθυνο για την προστασία των δεδομένων σας από απώλεια, μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση / χρήση, τροποποίηση / αποκάλυψη ή άλλου είδους κατάχρηση.

Ο Υπεύθυνος Προστασίας Δεδομένων του Γενικού Χημείου του Κράτους είναι στη διάθεσή σας για να απαντήσει σε ερωτήσεις ή ανησυχίες σχετικά με την προστασία των δεδομένων σας και μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί του στα ακόλουθα στοιχεία επικοινωνίας:

Δρ. Γιώργος Παπαγεωργίου

Υπεύθυνος Προστασίας Δεδομένων

Γενικό Χημείο του Κράτους- Υπουργείο Υγείας

Κυπριακή Δημοκρατία

Οδός Κυριάκου Μάτση,

1082 Λευκωσία

Τηλ.: +357 22809425, Fax: +357 22809455

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: gpapageorgiou@sgl.moh.gov.cy

Όλη η επεξεργασία δεδομένων θα γίνει με τρόπο που να μην είναι πλέον δυνατή η απόδοση των δεδομένων στο πρόσωπό σας χωρίς τη χρήση πρόσθετων πληροφοριών. Το όνομά σας θα αντικατασταθεί με έναν κωδικό. Οι πληροφορίες που παραπέμπουν στην ταυτοποίησή σας (όνομα, στοιχεία επικοινωνίας) θα διατηρούνται ξεχωριστά και υπό προστατευτικά μέτρα. Όλα τα ηλεκτρονικά και έντυπα αρχεία θα προστατεύονται από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση στις προσωπικές σας πληροφορίες. Οι δημοσιευμένες αναφορές της μελέτης δεν θα περιέχουν πληροφορίες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να σας εντοπίσουν. Τα τρίτα μέρη δεν θα έχουν πρόσβαση στα προσωπικά σας αποτελέσματα, εκτός εάν συναινέσετε για να γίνει αυτό.

Γιατί χρειάζεστε τη γραπτή μου συγκατάθεση;

Η γραπτή σας συγκατάθεση επιβεβαιώνει ότι προσφέρεστε εθελοντικά να λάβετε μέρος στη μελέτη αφού έχετε κατανοήσει το τι απαιτείται από εσάς και ποια είναι τα δικαιώματά σας. Έχετε το δικαίωμα να αποσύρετε τη συμμετοχή σας (συμπεριλαμβανομένων τυχόν δεδομένων ή δειγμάτων που έχετε ήδη παράσχει, εφόσον δεν έχουν ανωνυμοποιηθεί εντελώς, στην οποία περίπτωση θα είναι αδύνατο να σας εντοπίσουμε μέσω αυτών) χωρίς καμία συνέπεια σε οποιοδήποτε θέμα. Επίσης, έχετε το δικαίωμα να επιλέξετε εάν θέλετε να λάβετε τα αποτελέσματα που αφορούν το άτομό σας ή όχι. Θα επιβεβαιώσετε επίσης ότι μπορούμε να επικοινωνήσουμε μαζί σας στο μέλλον για να σας ενημερώσουμε για τα αποτελέσματα που σας αφορούν ή για ιστορικούς, στατιστικούς ή επιστημονικούς σκοπούς. Ένα αντίγραφο του Εντύπου Συγκατάθεσης, το οποίο θα σας ζητήσουμε να συμπληρώσετε και να υπογράψετε πριν συμμετάσχετε στη μελέτη, επισυνάπτεται σε αυτό το φυλλάδιο και μπορείτε να το κρατήσετε για μελλοντική αναφορά.

Εάν αποφασίσω να συμμετέχω, πώς θα ωφεληθώ;

- Θα λάβετε γενικές διατροφικές συμβουλές από τους/τις διαιτολόγους μας για υγιή εγκυμοσύνη και γαλουχία μετά τον τοκετό.
- Θα έχετε το δικαίωμα να λάβετε τα προσωπικά σας αποτελέσματα (εάν το επιθυμείτε), τα οποία μπορείτε στη συνέχεια να εξετάσετε περαιτέρω με το/τη γιατρό σας και να λάβετε εξατομικευμένη καθοδήγηση βάσει των αποτελεσμάτων σας.
- Εσείς και όλοι οι πολίτες στην Κύπρο και στην Ευρώπη θα επωφεληθούν από τα συνολικά συλλογικά αποτελέσματα της μελέτης, τα οποία θα περιλαμβάνουν
 - Απλές, εύκολες προτάσεις για κατανάλωση ψαριών κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, για βελτιωμένη υγεία του αναπτυσσόμενου μωρού και της μητέρας.
 - Νέα επιστημονικά δεδομένα, τα οποία θα χρησιμοποιηθούν για τη στήριξη αποφάσεων για χάραξη πολιτικών σε εθνικό, ευρωπαϊκό και ενδεχομένως παγκόσμιο επίπεδο.
 - Βελτιωμένη ευαισθητοποίηση των Ευρωπαίων έγκυών γυναικών, των παρόχων υγειονομικής περίθαλψης και της κοινωνίας γενικότερα.

Διατρέχω κινδύνους συμμετέχοντας στη μελέτη HBM4EU;

Η συμμετοχή σας σε αυτή τη μελέτη δεν αναμένεται να σας προκαλέσει οποιοδήποτε κίνδυνο μεγαλύτερο από αυτούς που διατρέχετε στην καθημερινή σας ζωή.

Για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε πιθανός κίνδυνος λόγω της πανδημίας COVID-19, η συλλογή δειγμάτων από τα μαλλιά σας θα γίνει από τον/την πάροχο υγείας σας, ο/η οποίος/α έχει λάβει ειδική εκπαίδευση, και αυτό δεν θα επηρεάσει το στυλ των μαλλιών σας. Μπορείτε να επιλέξετε να συμπληρώσετε τα ερωτηματολόγια της μελέτης από την άνεση του σπιτιού σας, μέσω τηλεφωνικής συνέντευξης από έναν εκπαιδευμένο ερευνητή πεδίου ή με τηλεδιάσκεψη.

Θα υποστώ έξοδα εξαιτίας της συμμετοχής μου;

Όχι, η μελέτη θα πραγματοποιηθεί χωρίς κανένα κόστος για εσάς. Η συμμετοχή είναι εθελοντική και δεν δίνεται καμιά χρηματική αμοιβή.

Τι γίνεται αν έχω οποιοσδήποτε ανησυχίες ή παράπονα κατά τη διάρκεια της συμμετοχής μου στη μελέτη;

Η ευημερία σας είναι η πρωταρχική μας προτεραιότητα και θα λάβουμε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να διασφαλίσουμε την άνεση και την ασφάλειά σας. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ανησυχίες κατά τη διάρκεια του ραντεβού σας, συζητήστε τις με τον/την γιατρό / διαιτολόγο σας. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με την επικεφαλής της μελέτης. Έχετε το δικαίωμα να εξαιρεθείτε από τη μελέτη ανά πάσα στιγμή και για οποιονδήποτε λόγο (χωρίς να είναι ανάγκη να τον γνωστοποιήσετε).

Στην απίθανη περίπτωση που θέλετε να υποβάλετε καταγγελία σχετικά με τη μελέτη, μπορείτε να το κάνετε επικοινωνώντας με έναν από τους ακόλουθους γιατρούς, οι οποίοι δεν είναι επίσημα συνδεδεμένοι με τη μελέτη και αποτελούν ανεξάρτητους επόπτες της εφαρμογής της:

Δρ. Ιωάννα Γρηγορίου,
Ιατρικές υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας
Υγείας,
Υπουργείο Υγείας, Κυπριακή Δημοκρατία
1448 Λευκωσία
Πρόδρομου 1 / Χίλωνος 17, Λευκωσία
Τηλ. 22605300 / 301
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:
igregoriou@mphs.moh.gov.cy

Δρ. Άνθη Βασιλειάδου,
Παιδιατρική κλινική,
Γενικό Νοσοκομείο Λάρνακας,
Οδός Ηνωμένων Πολιτειών.
6301 Λάρνακα
Τηλ. 24800500, Τηλεομοιότυπο. 24803298
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:
dr.vasileiadou@gmail.com

Τι γίνεται αν πω ναι, αλλά αλλάξω γνώμη αργότερα;

Είστε ελεύθερες να αποχωρήσετε από τη μελέτη ανά πάσα στιγμή, χωρίς συνέπειες ενημερώνοντας τον/την ιατρό σας ή την επικεφαλής της μελέτης. Θα σας ζητήσουμε να επιβεβαιώσετε τις επιθυμίες σας υπογράφοντας το συνημμένο έντυπο απόσυρσης. Σε αυτό το έντυπο, μπορείτε να υποδείξετε μία από τις ακόλουθες επιλογές:

- «Καμία περαιτέρω επαφή, αλλά τα δείγματα και τα δεδομένα μου μπορούν να χρησιμοποιηθούν».
Δεν θα επικοινωνήσουμε πλέον μαζί σας, αλλά έχουμε την άδειά σας να διατηρήσουμε και να χρησιμοποιήσουμε πληροφορίες και δείγματα που έχετε ήδη παράσχει.
- «Καμία περαιτέρω επαφή και τα δείγματα και τα δεδομένα μου δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν».

Δεν θα επικοινωνήσουμε ξανά μαζί σας και θα καταστρέψουμε τα δείγματα και τα δεδομένα σας, εκτός εάν έχουν ανωνυμοποιηθεί πλήρως και δεν μπορούμε να τα χρησιμοποιήσουμε για να σας εντοπίσουμε. Για την ακεραιότητα της μελέτης και προς το συμφέρον της δημόσιας υγείας, θα διατηρήσουμε τα κωδικοποιημένα δεδομένα σας σε αναλύσεις που έχουν ήδη ολοκληρωθεί. Θα διατηρήσουμε το υπογεγραμμένο έντυπο συγκατάθεσης και απόσυρσης ως αρχείο των επιθυμιών σας και για σκοπούς ελέγχου.

Μπορείτε να ζητήσετε αντίγραφο αυτών των εντύπων επικοινωνώντας με την επικεφαλής της μελέτης.

Με ποιον πρέπει να επικοινωνήσω εάν έχω ερωτήσεις ή θα ήθελα περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μελέτη;

Μπορείτε να επικοινωνήσετε με την επικεφαλής της μελέτης:

Δρ. Ανδρομάχη Κατσονούρη Σαζεΐδη,
Προϊστάμενη Εργαστηρίου Βιοπαρακολούθησης του Ανθρώπου και Ελέγχου Βιομηχανικών Ειδών
Γενικό Χημείο του Κράτους, Υπουργείο Υγείας
Τ.Θ. 28648, 2081 Λευκωσία, Κύπρος
Τηλ. + 357-22805015, Τηλεομοιότυπο. + 357-22805050
Email: akatsonouri@sgl.moh.gov.cy

Μπορείτε επίσης να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας, <https://www.hbm4eu.eu/>.

Σας ευχαριστούμε για τον χρόνο και την προσοχή σας!



HBM4EU-MOM

Εταίροι έργου



REPUBLIC OF CYPRUS
MINISTRY OF HEALTH



ΓΕΝΙΚΟ ΧΗΜΕΙΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
STATE GENERAL LABORATORY
REPUBLIC OF CYPRUS



ARISTOTLE
UNIVERSITY
OF THESSALONIKI



UNIVERSITY OF ICELAND



REPÚBLICA
PORTUGUESA
SAÚDE



Instituto Nacional de Saúde
Doutor Ricardo Jorge



Instituto de Salud Carlos III



Jožef Stefan
Institute
Ljubljana, Slovenia



European
Environment
Agency

